

# フットサル交流

こ う り ゆ う

にっぽん せいいてつ

## @日本製鉄アクアパーク



Ngày 13 tháng 11 (thứ 7), tại Nhà thi đấu đa năng Nihonseitetsu Aqua park đã diễn ra trận đá bóng giao hữu giữa cầu thủ các nước Việt Nam, Nhật Bản và Bangladesh.

11月13日 土曜日、日本製鉄アクアパークの多目的広場で、ベトナム、 Bangladesh、日本の人が一緒にサッカー（フットサル）をしました。

文章：チャン ビック ダオ (吳市ベトナム語相談員)

Phía đội tuyển Nhật Bản đã hết sức nồng nhiệt chào đón cầu thủ và cổ động viên các nước. Cầu thủ người Bangladesh đã nhập đội với đội Nhật Bản và cùng đá giao hữu với đội Việt Nam. Sau khi nhập cuộc, cầu thủ 3 nước đã nhanh chóng trở nên thân thiết và giao lưu rất vui vẻ với nhau.

日本のチームの人達は温かい気持ちで迎えてくれました。Bangladeshの人は日本のチームに入れてもらい、ベトナムのチームと練習試合をしました。サッカーをすることで、皆さんすぐに仲良くなっていました。



2021 11.13  
 Rất vui được gặp bạn!!  
 Hãy tận hưởng nó!!



Bên phía Việt Nam, các bạn đã chuẩn bị đồ ăn và phát cho mọi người trong giờ nghỉ giải lao giữa các hiệp đấu. Phía cầu thủ Nhật Bản hết sức vui mừng và cùng thưởng thức đồ ăn. Thường ngày phía đội Việt Nam vẫn thường xuyên luyện tập nhưng ở sân bóng khác, có vẻ như các bạn chưa biết đến địa điểm này. Các bạn muốn sau này cũng sẽ luyện tập ở đây nên đã nhờ các bạn Nhật Bản hướng dẫn cách đăng ký thuê sân.



休憩中、ベトナムの人達はベトナムの食べ物をみんなに配ってくれました。日本人達もとても喜んでいました。ベトナムの人達はいつもは別の場所で練習していたので、この多目的広場のことを知らなかったそうです。これから、ここで練習したいので、申込み方法を日本人に教えてもらっていました。

この度はみなさんに、日本人、バングラデシュ人との交流サッカーへ参加するチャンスをいただき、うれしかったです。ありがとうございました。みなさんはとても優しく、心温かい人ばかりです。文化、言語の壁はサッカーで突破、分からないことは教えてもらい、私たちに何も問題もありませんでした。笑いながら一緒に楽しい時間を送ることができ

ました。これからもたくさんの交流の機会があれば幸いです。みなさん、また一緒にサッカーをしましょう。よろしくお願ひします。



ファム・ヴァン・チュオン

Đây là những suy nghĩ và cảm tưởng của tôi về buổi giao lưu bóng đá ngày 13/11. Đó là lời mời của tôi thủ chính thành phố Kure, nhằm chúng tôi đầu được giao lưu bóng đá với những người bạn là Nhật và Bangladesh. Buổi giao lưu bóng đá là chiếc cầu kết nối giữa nền văn hóa của 3 nước. Đó chúng tôi vừa được chơi với trái bóng, vừa được chơi đùa, vui vẻ với nhau. Những người bạn của chúng tôi rất thân thiện và tình cảm. Nhờ sự giao lưu với trái bóng mà Arena 3 nước đã gần kết bạn, hít thở với nhau tuy ngôn ngữ có sự khác biệt và bất đồng nhưng nó không là vấn đề lớn. Đó cần là chúng tôi dần với nhau. Cảm ơn TTC thành phố đã tạo lên 1 sân chơi rất là ý nghĩa và đầy bổ ích cho Arena chúng tôi. Mong bạn 1 ngày gần nhất được giao lưu với các bạn thành yêu.

日本製鉄アクアパーク 多目的広場のつかいかた

- ① 使いたい日の前の月から、窓口（プールの建物）で申込みできます。申込書に住所、名前、電話番号、利用日、利用時間、利用人数を書いてください。  
※強く希望する日がある時は前の月の10日までに申し込みます。16日からは空いている日を申し込むことができます。
- ② 使う日になったら窓口でお金を払います。

料金：1時間1,700円（18歳以上）850円（高校生）  
照明：1時間500円  
多目的広場が使える時間：午前9時～午後9時

WEB サイト：https://shinko-shieipool-kure.com/

場所：呉市二河町2-2

